

شركة أبوظبي لبناء السفن ش.م.ع
البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

الإرفست ويونغ

مسايسون للقانون
ستديو برج ١٦٣
الطابق ١١ - برج اليمامة
شارع حسان
أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة
هاتف: +٩٧١٢٤١٧٤١٠٠
+٩٧١٢٦٢٧٧٤٢٣
فاكس: +٩٧١٢٢٣٢٣٢٣
www.ey.com/me

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة شركة أبوظبي لبناء المفن - شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لشركة أبوظبي لبناء المفن ("الشركة") والشركة التابعة لها كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، التي تتضمن بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ والبيانات المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل لفترة الثلاثة أشهر والستة أشهر وبيانات التغيرات في حقوق الساهمين والتغيرات النقدية لفترة السنة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣٤ إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤") هو من مسؤولية الإدارة. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقريرنا حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بأعمال المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للشركة". إن المراجعة محددة بصفة رئيسية بالاستفسار من موظفي الشركة خاصة المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وإجراء مراجعة تحليلية للمعلومات المالية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة يقتصر كثيراً عن نطاق التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا تستطيع الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه عن كافة الأمور للهامة خلاً أعمال التدقيق ونظراً لذلك فإننا لا نبدي رأي مدققي الحسابات حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أية أمور تجعلنا نعتقد أن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤).

بتوقيع:

ريشارد ميشيل

شريك

إرنست ويونغ

رقم القيد: ٤٤٦

٢٠١٠ يونيو ٢٩

أبوظبي

فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠		إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٥٤٨,٢٥٣	٣٩٧,٣٥٨	٣٨٨,٨٩٥	١٨٥,٥٩٣		إيرادات العقود
(٤٠٩,٤٩٧)	(٢٩٠,٠١١)	(٢٩٨,٧٦٣)	(١٤١,٦٥٧)		نفاذ العقود
١٣٨,٧٥٦	١٠٧,٣٤٧	٩٠,١٣٢	٤٣,٩٣٦		إجمالي الربح
(٦١,٤٠٤)	(٧١,٦٧١)	(٢٩,١٥٠)	(٣٨,٢٨١)		مصاريف عمومية وإدارية
(٧,٥٨٩)	(٨,٣٠٥)	(٣,٨١٢)	(٤,١١٦)		استهلاك العقارات والألات والمعدات
٣٢٠	(٤٠٦)	٢,٣١٥	(٢,٤١٠)		(الخسارة) // الربح من تحويل عملات
٨٣	١,١٦١	-	١,١٢٢		إيرادات أخرى
١,٢٢٠	(٨٣٢)	٨٩١	(٧٩١)		(نفاذ)/(نحو التمويل) (نفاذ)
٧١,٣٨٦	٢٧,٢٩٣	٦١,٣٧٦	(٥٤٠)		(خسارة) // ربح الفترة
٧١,٥٠٩	٤٦,٠١٦	٦٠,٧٦٩	(١,٠٤٩)		المتعلق بـ:
(١٢٣)	١,٢٧٧	٦٠٧	٤٨٩		مساهمي الشركة الأم
٧١,٣٨٦	٢٧,٢٩٣	٦١,٣٧٦	(٥٤٠)		حقوق الأقلية
٣٢,٧٣	١٢,٤٧	٢٨,٦٧	(٠,٤٩)	٣	الربح الأساسي والمخفض على السهم المتعلق بمساهمي الشركة الأم (للس)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٨ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحالية الموحدة المختصرة.

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو فترة المائة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو

٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم

٧١,٣٨٦	٢٧,٢٩٣	٦١,٣٧٦	(٥٤٠)
--------	--------	--------	-------

(خسائر)/ربح الفترة

مصروفات شاملة أخرى:

صافي الحركة في القيمة العادلة لحمالية
التدفقات للنقدية

إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة

(١٩,٧٨٠)	١١٣,٠٧٧	(٣٤,١٠٢)	٦٣,٢٤٦
٥١,٦٠٦	١٤٠,٣٧٠	٢٧,٢٧٤	٦٢,٧٠٦

٥١,٧٨٧	١٣٩,٠٦٩	٢٦,٧٢٤	٦٢,٢٢٤
(١٨١)	١,٣٠١	٥٥٠	٤٨٢
٥١,٦٠٦	١٤٠,٣٧٠	٢٧,٢٧٤	٦٢,٧٠٦

المتعلق بـ:

مساهمي الشركة الأم
حقوق الأقلية

إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة

شكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٨ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بيان المركز المالي المرحلي الموحد
في 30 يونيو 2010 (غير مدققة)

31 ديسمبر 2009 30 يونيو 2010
ألف درهم (مليون)
إضاح

			الموجودات
			الموجودات غير المدققة الآلات والمعدات مشتقات الحالية للعملة المدققة مبالغ مدفوعة مقدماً للموردين الثيرة
245,679	250,435		
	36,566		
113,965	146,019		
8,610	8,610		
<u>368,254</u>	<u>441,630</u>		
			الموجودات المدققة مشتقات التمويل النقدية البضاعة أصل القروض لدى التنفيذ المدينون والمصاريف المدفوعة مقدماً الأرصدة لدى البنوك والقروض في الصالحة
19,835	2,270		
1,226,320	20,820		
400,325	1,264,617		
213,323	193,621	4	
	102,030		
<u>1,859,803</u>	<u>1,583,358</u>		
<u>2,228,057</u>	<u>2,024,988</u>		إجمالي الموجودات
			حقوق المساهمين والمطلوبات حقوق المساهمين المتعلقة بمساهمي الشركة الأم رأس المال الأهليطي النقابي الأهليطي العلم الأرباح غير الموزعة لتغيرات المراكمة في قيمة الأدلة المشتقات لزيادة قيمة مفترض توزيعها
211,992	211,992	5	
43,048	43,048		
92,494	92,494		
80,661	106,677		
(105,185)	7,868		
21,199	-		
<u>344,209</u>	<u>462,079</u>		
<u>647</u>	<u>1,948</u>		
<u>344,856</u>	<u>464,027</u>		إجمالي حقوق المساهمين
			المطلوبات غير المدققة مكملات نهاية الخدمة للموظفين مشتقات الحالية للعملة غير مدققة دائنون آخرون مبالغ مستلمة مقدماً من العملاء
17,058	18,317		
35,311	-		
1,889	2,383		
986,777	646,608		
<u>1,041,035</u>	<u>667,308</u>		
			المطلوبات المدققة دائنون وبالغ مستحقة الدفع مشتقات الحالية للعملة المدققة مبالغ مستلمة مقدماً من العملاء حسابات السحب على المكتوف لدى البنك
557,077	444,544		
33,639	-		
250,978	326,516		
472	122,593	4	
<u>842,166</u>	<u>893,653</u>		
<u>1,883,201</u>	<u>1,560,961</u>		إجمالي المطلوبات
<u>2,228,057</u>	<u>2,024,988</u>		إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات

William Saltor
الرئيس التنفيذي

شكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 8 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد
الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

الموارد	المدخرات	الإيرادات	إيراج تجارة				
إجمالي حقوق	أصلية	المساهمين	أصلية	المساهمين	أصلية	المساهمين	أصلية
أكتوبر	أكتوبر	أكتوبر	أكتوبر	أكتوبر	أكتوبر	أكتوبر	أكتوبر
٢٦٧,٤٦	٦٠٨	٣٦١,٤٧٨	١٩,٣٧٢	٣٤,٦١٧	-	٦٣,٤٩٦	٣١,١١٩
١٩,٣٧٢	-	١٩,٣٧٢	-	-	-	-	١٩,٣٧٢
٥١,١٤,٢	(٨١)	٥٠,٧٨٧	(١٩,٣٧٢)	(١٩,٣٧٢)	-	-	-
٤٦,٤٧٢	-	-	-	-	-	-	-
٣١٣,٥٦	٤٣٧	٣١٣,٣٦٠	٣١٣,٣٦٠	٣١٣,٣٦٠	-	-	-
٣٤٤,٨٥٦	٦٤٨	٣٦٦,٧٩	٢١,١١٩	(٢٠,٥١٨)	-	-	-
١٤,٤٥,٥٧	١٥,٢	١٣٩,٥٩	-	٨,٠٦٦	٩٧,٦٩٤	٤٣,٠٤٨	٢١,٩٩٤
٣١,١٤٦	-	(٢١,١٤٦)	(٢١,١٤٦)	-	-	-	-
٤٦,٤٧٢	١,٦٤٨	٤١٢,٥٧٩	٧٨١٨	١٠,٦١٧	٩٢,٦٩٤	٤٣,٠٦٨	٢١١,٩٩٢
الرسيد كابلي ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (مدققة)							
إجمالي الأدوات المالية للتجارة							
إيراج مطردة (إيجار)							
الرسيد كابلي ٣٠ يونيو ٢٠١٠							

يشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٨ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	إضاح في ٣٠ يونيو ٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم

٧١,٣٨٦	٤٧,٢٩٣
٧,٥٨٩	٨,٣٠٥
٣,٤٢٦	١,٩٣٤
(١,٢٢٠)	٨٣٣

الأنشطة التشغيلية

ربح الفترة

التعديلات للبنود التالية:

استهلاك الممتلكات والألات والمعدات
مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
صافي إيرادات الفولاذ

٨١,١٨١	٤٨,٣٦٥
(٢,١٥٧)	(٩٨٥)
(٢٠٣,٨٢٣)	(٣٨,٢٩٧)
(٢١,٢٤٢)	٢٤٨,٨٩١
٢٠,٧٩٢	(١٨١,٤٨٣)
(٦٧)	٤٩٤
٩٨,٥٧٥	(٢٦٤,٦٣١)
(٣,٧٨٨)	(٩٠٥)
(١,٦٩١)	(٦٧٥)

(٣٦,٢٢٠)	(١٩٩,٢٢٦)
-----------------	------------------

التغيرات في رأس المال العامل:

البضاعة

أعمال عقد قيد التنفيذ

المدينون والمصاريف المدفوعة مقدماً

الدائرون والبالغ مستحقه الدفع

دائرون آخرون

مبلغ مستلمة مقدماً من العملاء

فواتير مدفوعة

مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين

صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التشغيلية**الأنشطة الاستثمارية**

شراء ممتلكات وألات ومعدات

ودائم لأجل تستحق بعد ثلاثة أشهر عند البنوك

القواعد المستلمة

صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة الاستثمارية**الأنشطة التمويلية**

الأرباح المدفوعة

صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية**النقص في النقدي وشبيه النقدية**

النقدية وشبيه النقدية كما في ١ يناير

النقدية وشبيه النقدية كما في ٣٠ يونيو

(١٩,٢٧٢)	(٢١,١٩٩)	٦
(١٩,٢٧٢)	(٢١,١٩٩)	
(٤١,٦٧٣)	(٤٣٣,٤١٤)	
٦,٣٩٣	٢١٢,٨٥١	
(٣٥,٢٨٠)	(٢٠,٥٦٣)	٤

تشكل الإيضاحات المرقة من ١ إلى ٨ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

١ الأنشطة

شركة أبوظبي لبناء السفن - ش.م.ع ("الشركة") - هي شركة مساهمة عامة مسجلة وتأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة. وتقوم بأعمال بناء وصيانة وفحص السفن والمراكب التجارية والعسكرية. تأسست الشركة بتاريخ ١٢ يوليو ١٩٩٥ وفقاً للرسوم الأميري رقم ٥ لسنة ١٩٩٥ وعنوان مكتبها الرئيسي المسجل هو ص.ب ٨٩٢٢، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة مملوكة فعلياً بنسبة ٤٠% لشركة ميدالل للتطوير و ١٠% لحكومة أبوظبي و ٥٠% لأطراف أخرى.

كما تتضمن البيانات المالية الموحدة للشركة ما يلي:

اسم الشركة	مكان نشاط الشركة	نشاط الشركة	حصة الشركة
أبوظبي ميسنرز إنتربريز	الإمارات العربية المتحدة	توزيع وتنقل النظم الإلكترونية المتكاملة وبرامج الحاسوب	%٥٧
الخليج للخدمات اللوجستية والإسناد البحري	الإمارات العربية المتحدة	مخصصات الخدمات	%٣٠

وتمتلك الشركة ٧٠% من أسهم GLNS. وتحتاج جميع القرارات المتعلقة بالسياسات والإجراءات قرار بالإجماع من قبل مجلس الإدارة. نتيجة ذلك تعتبر GLNS كياناً خاصاً بسيطرة المسيطرة المشتركة.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناءً على قرار الإدارة بتاريخ ٢٩ يونيو ٢٠١٠.

٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية

٢.١ أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة للشركة والشركة التابعة لها وفقاً لمعايير المحاسبة الدولي رقم (٤)، إعداد التقارير المالية المرحلية.

تم عرض البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدرهم)، وهي العملة الرئيسية للشركة. تم تفريغ القيم إلى أقرب (ألف درهم) إلا إذا تمت الإشارة لغير ذلك.

إن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تحتوي على جميع المعلومات والتفاصيل الضرورية لإعداد بيانات مالية كاملة بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب قراءتها مع البيانات المالية الموحدة السنوية للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. كما وأن نتائج السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ لا تشير بالضرورة إلى النتائج المتوقعة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٢.٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة تتوافق مع تلك السياسات التي تم اتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، فيما عدا التالي.

٣ الربح الأساسي والمخلص على السهم والمتطرق بحقوق مساهمي الشركة الأم

يحسب للربح الأساسي للسهم بتقسيم أرباح الفترة المتعلقة بمساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة.

يحسب الربح المخلص على السهم بتقسيم أرباح الفترة المتعلقة بمساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة والمعدل للأدوات التي لها تأثير مخلص.

يوضح الجدول التالي الأرباح وحصة السهم عند احتساب الأرباح الأساسية على السهم.

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		
٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٩

أرباح لفترة المتعلق بمساهمي الشركة الأم (درهم)			
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة			
الربح الأساسي والمخلص للسهم (فلس)			
٧١,٥٩,٠٠٠	٢٦,٠١٦,٠٠٠	٦٠,٧٦٩,٠٠٠	(١,٠٤١,٠٠٠)
٢١١,٩٩٢,٠٠٠	٢١١,٩٩٢,٠٠٠	٢١١,٩٩٢,٠٠٠	٢١١,٩٩٢,٠٠٠
٣٢,٧٣	١٢,٢٧	٢٨,٦٧	(٠,٤٩)

كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، لم تتم الشركة بإصدار أي أدوات والتي قد تخضع الربح الأساسي للسهم عند التحويل أو الاستخدام.

٤ النقدية وشبه النقدية

تشتمل النقدية وشبه النقدية المدرجة في بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد على الأرصدة التالية في الميزانية العمومية:

(مليون) ٢٠٠٩ ٣١ يونيو ٢٠١٠ ٣٠ ديسمبر ٢٠٠٩	ألف درهم	لرchedة لدى البنوك ولقد في الصندوق حسابات المسحب على المكتشف
٢١٢,٣٢٣ (٤٧٢)	١٠٢,٠٣٠ (١٢٢,٥٩٣)	
<u>٢١٢,٨٥١</u>	<u>(٢٠,٥٦٣)</u>	

٥ رأس المال

(مدة)	٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	ألف درهم
	٢١١,٩٩٢	٢١١,٩٩٢	

لسيم عادية لمصرح بها والمصدرة والمنفوعة كاملاً، قيمة كل منها درهم واحد (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢١١,٩٩٢,٠٠٠ سهم، قيمة كل منها درهم واحد).

٦ الأرباح النقدية الموزعة

خلال الفترة، تم تفعيل أرباح بقيمة ٠٠١٠ درهم للسهم العادي (١٠٪ من القيمة الاسمية للسهم) وبالنسبة ٢١,١٩٩ ألف درهم (٢٠٠٩: ١٩,٢٧٢ ألف درهم). تمت الموافقة على توزيع الأرباح من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في أبريل ٢٠١٠.

٧ الالتزامات الطرافية

أصدرت البنوك التي تتعامل معها الشركة، ضمن سياق أعمالها العادية خطابات ضمان، لا يتوقع أن ينشأ أي التزامات مادية عنها، بحدود ٢,٠٠٥,٩٦٧ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢,٣١٣,٠٠٠ ألف درهم) تتعلق بتنفيذ العقود والمبادرات المستلمة مقدماً للناتجة عن عقود بناء السفن والصيانت والتي كانت قيد التنفيذ في نهاية الفترة.

٨ الالتزامات للأسمالية

بلغت المصاريف للأسمالية المصرح بها والمتعلقة عليها كما في تاريخ بيان المركز المالي والتي لم يتم تكديرها مخصوص لها ما قيمته ٩,٤٨٧ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢١,٠٠٠ ألف درهم).